

諸外国における水中遺跡の 調査保護と管理体制の現状報告

水中遺跡調査検討委員会(第1回)

Presented by Dr. Jun Kimura (Murdoch University), March 22, 2013



- アウトライン

- 1)ヨーロッパの事例(フランスの詳細、イギリス、バルト海地域の水中遺跡数概要、デンマーク、スウェーデン)

- 2)オーストラリア・東南アジアの事例(オーストラリアの詳細、フィリピン、タイ、インドネシア、ブルネイ、ベトナム)

- キーワード:

人材育成、組織間連携、学際、国同士の連携



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



The Protection of
the Underwater Cultural
Heritage

Underwater Cultural Heritage

UNESCO » Culture » Themes » Underwater Cultural Heritage

Underwater Cultural Heritage

2001 Convention

Advisory Body

UNESCO's Work

The Underwater Heritage

Impacting Factors

Protection

Research and Training

Museums and Tourism

Children

Divers

08.02.2013 - Culture Sector

France ratifies the UNESCO 2001 Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage



The Ambassador of the Permanent Delegation of France to UNESCO, H. E. Mr Daniel Rondeau, submits the instruments of ratification of the 2001 Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage to UNESCO's Director-General, Irina Bokova.

The Ambassador of France to UNESCO, H. E. Mr Daniel Rondeau, has submitted today the instruments of the ratification of the UNESCO 2001 Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage to the UNESCO Director-General, Irina Bokova. This ratification is an important step in the development of the Convention. It illustrates the growing support by large maritime powers for this instrument and for the protection of the submerged heritage.

France has a long standing tradition in the field of underwater archaeological research, being one of the pioneering countries to develop scientific methodology for the

2013年フランスがユネスコ水中文化遺産保護条約の42番目の批准国となる。

UNESCO Website

フランス水中・海事考古学調査部(DRASSM)

THE RESEARCH TEAMS

RESEARCH ORGANISMS
DRASSM

LABORATORIES
Arc Nucléart
Arc Antique
Laboratoire of Var

MUSEUMS
Archeological museum of Nice Cimiez
Archeological museum of Istres

ORGANIZATION
GRAN

The Department for Underwater and Undersea Archeological Research

世界で最初の国立の水中考古学専門機関



Premises of DRASSM at Marseilles

The Office for Undersea Archeological Research was founded in 1966 by André Malraux, and was renamed Department for Underwater and Undersea Archeological Research on 4 January 1996. It is a national service located in Marseilles, and is a division of Heritages Organization of the French Ministry of Culture.

Its aim is to manage all subaquatic and submarine archeological activities. It is qualified to deal with all matters of archeological research that involve diving, is charged formally to control submarine archeological research and discoveries, and to implement the legislation on maritime cultural goods.

Its mission:

- Evaluation and inventory of maritime cultural goods
- Preservation
- [Research](#) and study
- Diffusion of scholarship: publications, exhibitions
- Documentation, photo data base, [Library Bernard Liou](#)

The area of authority is particularly large, because it covers over 10,000 km of coastal lines, 5,533 of which are in cities. It extends 24 nautical miles, a little over 44 km, outward from the shoreline, to span a surface of over 11,000,000 square km.



- フランス文化通信省文化遺産総局下の組織
- 1966年アンドレ・マルロー文化大臣によって設立
- 現在は考古学者、GIS分析官、保存処理などの30-40名の職員から成る
- 現体制下水中・海事考古学調査部部長で、文化遺産主任研究員ミシェル・ルール氏が主導し、フランス及び世界各地(イタリア、ソロモン諸島、台湾、ブルネイ、ギニア等)で調査

フランスの国家施策としての水中遺跡保護

- DRASSMのチームは2007年に台湾政府の要請と協力の下で、台湾海峡に浮かぶ澎湖諸島の馬公港で発見された海底遺跡の調査を行いました。その後DRASSMの考古学者が台南大学で行った一連の講演は、このフランスの重要機関の数十年に及ぶ活動内容および長年の経験を、台湾の国立文化資産保存研究センターの専門家や大学教員と共有する機会となりました。
- 「私たちは国際的に高まるニーズに応えなければなりません。私たちの活動の一つに沈没船の国籍、すなわち船籍問題への介入があります。例えば、仏米間では2件の同意を獲得しました」とミシェル・ルール氏は指摘します。1686年に行方不明となったラ・ベル号が、メキシコ湾のテキサス沖で発見されました。DRASSMの専門家が参加して行われた調査の結果、アメリカ当局はフランスに沈没船の所有権を全面的に認めました。フランス人探検家カヴリエ・ド・ラ・サルのグリフォン号は1679年にミシガン湖で沈没しました。交渉の末、ミシガン州は2009年にフランス側の主張を認め、沈没船に関する権利を認めました。
- 海洋考古学の専門家養成に対して極めて大きなニーズがあります。多くの国々が海洋遺産の保護と活用を願う意思を明らかにしています。この分野でだれもが認める先駆的役割を演じているフランスに対して、協力を求める声が後を絶ちません。「最近、中国の大規模な代表団の訪問を受けました。チリの研究者を対象に1年間の教育プログラムも実施しました。台湾の代表団が教育プロセスを開始するために先週来ました。私たちの目標は、2013年をめどに国際海洋考古学教育センターを創設することです」とミシェル・ルール氏は意気込みを見せます。
- 何世代もの海洋考古学者の相棒を務めたラルケオノート号は近く引退し、新しい課題に取り組むと同時に、深海探査にも対処すべく新型船が導入される予定です。

在日フランス大使館ホームページより抜粋

http://www.ambafrance-jp.org/spip.php?page=mobile_art&art=4353



新造調査船アンドレ・マルロー号

ADRAMAR Website





英仏海峡に面した沿岸でクリーンエネルギーのプラント建設などが進む。

Google Map



ACTUALITÉS /
ARCHÉOLOGIE EXPÉRIMENTALE LES 6 ET 7
MARS 2013

[VOIR L'ARTICLE](#)



ACTUALITÉS /
PRESSE ET MÉDIA

[VOIR L'ARTICLE](#)



ACTUALITÉS /
COMMUNICATIONS SCIENTIFIQUES



Association pour le Développement de la Recherche en Archéologie MARitime.
Contact ADRAMAR. Tous droits réservés. Création graphique et site internet par SiDZ



- ADRAMAR(Association for the Development of Maritime Archaeological Research) – NGOとしてDRASSMをLa Natiere沈没船の調査などで支援。10人程のスタッフ。
- DRASMはAnnecyに淡水域調査のための支局をもっていたが、マルセイユ本部に統合。
- IPSO-FACTO フランスで初の水中発掘調査を担うことができる民間会社。ADRAMAR Website

イギリス

The screenshot shows the English Heritage website. At the top left is the English Heritage logo (a red gear) and the text 'ENGLISH HERITAGE'. To the right are links for 'HOME', 'PROFESSIONAL', and 'ABOUT US'. Further right is a search bar labeled 'Search site' and a user icon. Below this is a navigation bar with categories: 'DAYS OUT', 'DISCOVER THE PAST', 'CARING FOR HERITAGE', 'EDUCATION', 'YOUR PROPERTY', 'BOOK & BUY', and 'MEMBERSHIP & SUPPORT US'. Underneath is a red banner with sub-categories: 'Parks & Gardens', 'People & Places', 'Your Heritage', 'Blue Plaques', 'Explore Maritime Heritage', and 'South Downs National Park'. The main content area features a section titled 'EXPLORE MARITIME HERITAGE' with a sub-section 'Map of Wreck Sites' and 'Visiting Protected Wreck Sites'. To the right is an underwater photograph of a shipwreck and a text block.

Accessibility | Cookies | Contact | Login/Register | Basket

ENGLISH HERITAGE HOME PROFESSIONAL ABOUT US

Search site

DAYS OUT DISCOVER THE PAST CARING FOR HERITAGE EDUCATION YOUR PROPERTY BOOK & BUY MEMBERSHIP & SUPPORT US

Parks & Gardens | People & Places | Your Heritage | Blue Plaques | Explore Maritime Heritage | South Downs National Park

Map of Wreck Sites

Visiting Protected Wreck Sites

EXPLORE MARITIME HERITAGE



The seas and shores around Britain contain an immense wealth of archaeological remains from shipwrecks to submerged prehistoric landscapes. Shipwrecks by their very nature are often hidden below the waves but they can be fascinating places for us to explore. England currently has 46 sites which are protected as they help contribute significantly to our understanding of the past. They range from the remains of Late Bronze Age cargoes to early 20th century submarines. Find out more about these important sites in this section.

“English Heritage holds over [40,000 records](#) of wreck sites and seabed archaeological features, documentary references to marine casualties and fishermen's net fastenings.”

English Heritage Website: Marine Historic Environment 抜粋。

民間会社:

Wessex Archaeology Ltd – 25名程の海事考古学調査員、以前は40名程。

Hampshire & Wight Trust – 10名程

大学:

サウサンプトン大学(Center for Maritime Archaeology: CMA)、ロンドン大学、オックスフォード大学、ブリストル大学、ボーンマス大学

NGO: 船舶考古学会 (Nautical Archaeology Society: NAS)

バルト海地域の水中遺跡

| 国名 | 水中遺跡数 |
|-----------------|----------------------------------|
| デンマーク | 7247件(北海とバルト海)で3781件(バルト海域)の保護遺跡 |
| エストニア | 13の保護遺跡、200水中遺跡 |
| フィンランド | 728の保護遺跡、1074の登録遺跡 |
| オーランド諸島(フィンランド) | 148の保護遺跡、500の登録遺跡 |
| ドイツ | 淡水域・海域で1000件程の遺跡報告、150の登録遺跡 |
| ラトヴィア | 保護遺跡0件、323件の遺跡報告 |
| リトアニア | 5件の保護遺跡と20件の遺跡報告 |
| ポーランド | 1件の保護遺跡、65件の登録遺跡 |
| ロシア共和国 | 20件の保護遺跡と200件の遺跡報告 |
| スウェーデン | 3218の保護遺跡と8300件の遺跡報告 |



Courtesy of Landesamt für Kultur und Denkmalpflege, Abteilung Archäologie und Denkmalpflege, Schwerin

デンマーク

Maritime Archaeology Programme
University of Southern Denmark



HOME ABOUT US PROJECTS PUBLICATIONS GALLERY CONTACT US LINKS SPONSORS

Maritime Archaeology Programme
sponsored by BAUER

12
02
2008



Staff and students with the new compressor

RECENT POSTS

NEW WEBPAGE
Recording in 3D
He(l)lmmoor.
The New Newsletter is
Guns in 3D

OUR FLICKR PHOTOS



国立博物館
ヴァイキング船博物館



南デンマーク大学の海事考古学プログラム

University of Southern Denmark
Website, photos by J Kimura

スウェーデン



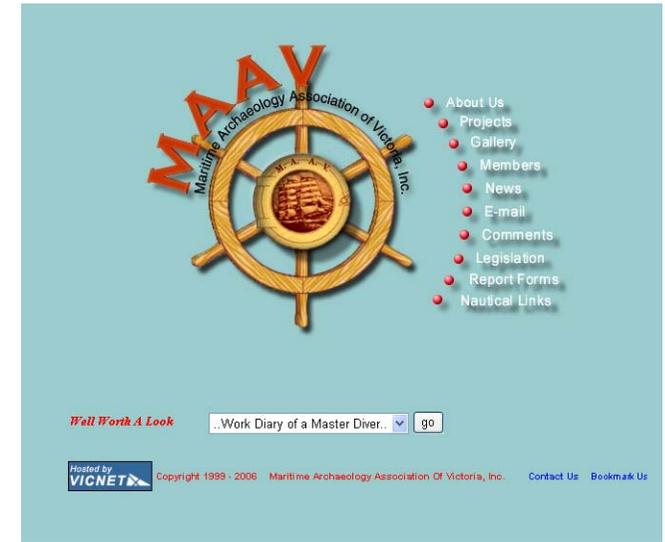
ヴァーサ号博物館
引き揚げより50年以上を経て、
新たな研究体制構築と保存処理
の問題に挑む。

*Courtesy of the Vasa Museum photos
by J Kimura*



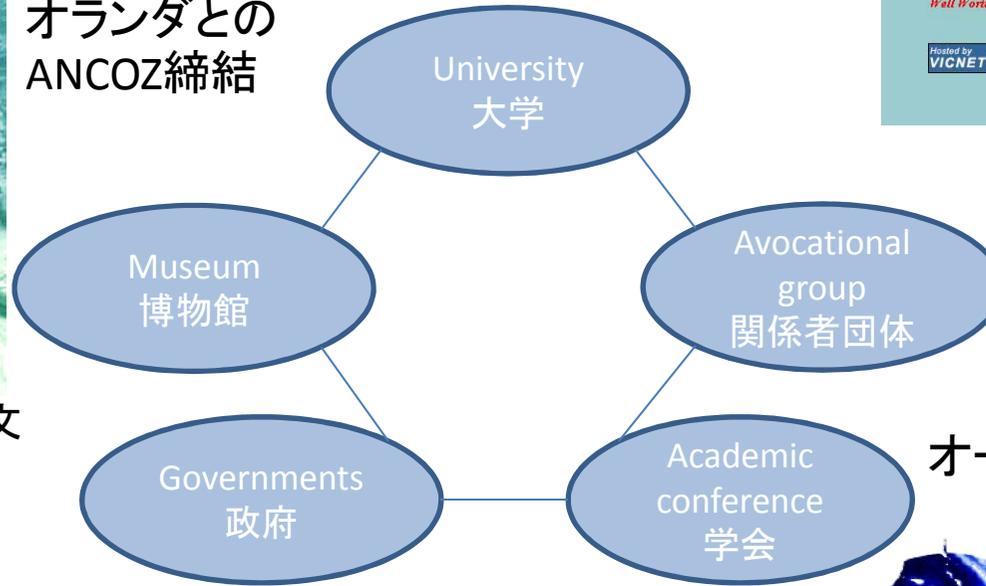


- e.g. 1980年代大学のプログラムを修了した関係者が第一線に、そして次世代へ



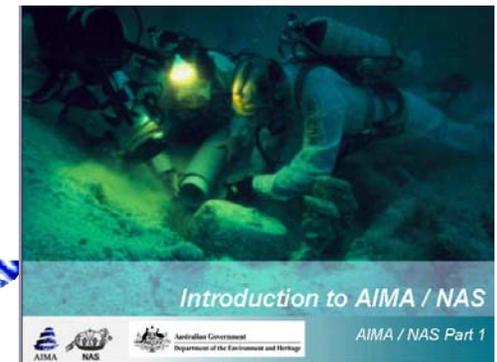
オランダとのANCOZ締結

- e.g. 最初の水中文化遺産関連法は1970年代に施行



MAAV (*Maritime Archaeology Association Of Victoria*)

オーストラリア海事考古学会



MAAV Website, Courtesy of AIMA, WA Maritime Museum, and Flinders University, photos by J Kimura

オーストラリア海事考古学とアジアの水中発掘調査

オーストラリア政府の支援を受けてインドネシア、フィリピン、カンボジア、タイ、スリランカから行政の研究者・エージェントをフリンダース大学に招聘。フェローとして水中文化遺産管理について学ぶ。



タイ、スリランカ、日本、韓国との交流。



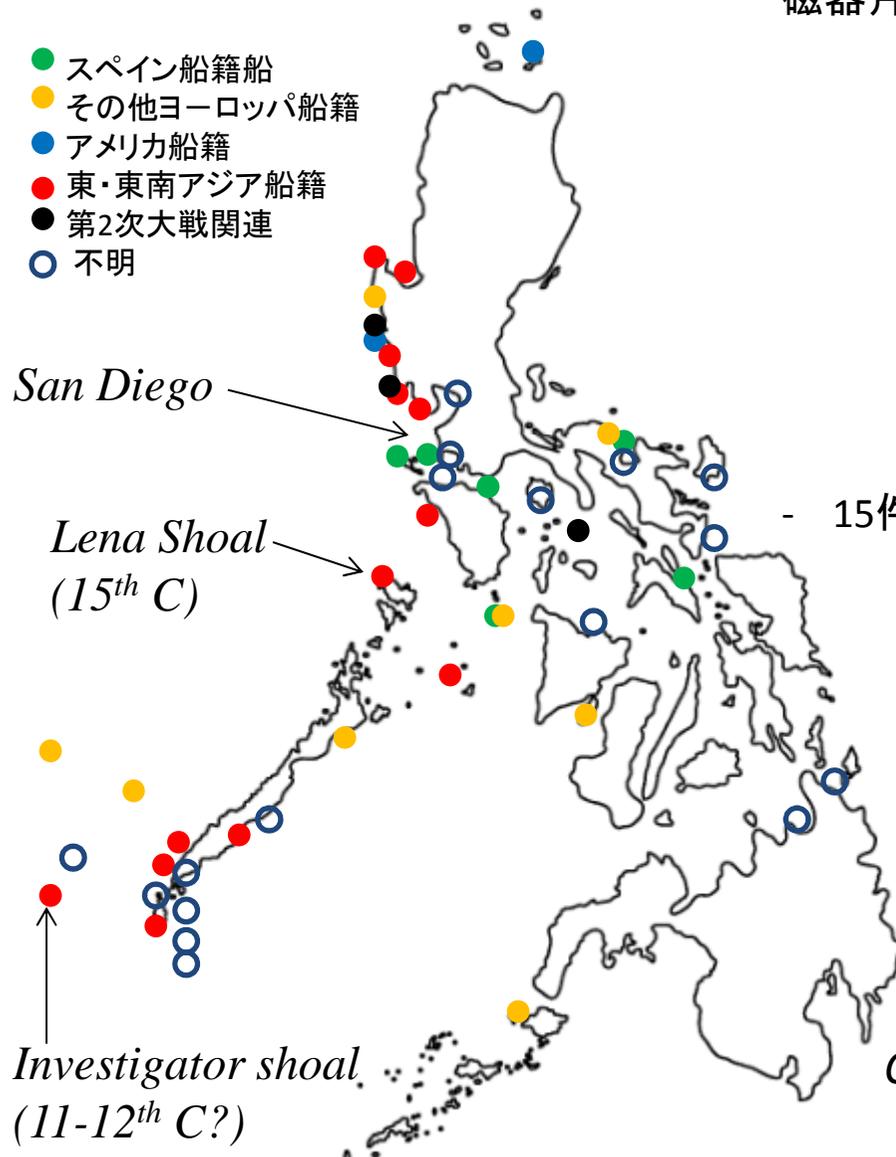
| | | |
|---|---|--|
| | | |
| Zainab (Zainab Tahir) Indonesia | Imam (Imam Fauzi) Indonesia | Gay (Ligaya S.P. Lacsina) Phillipines |
| | | |
| Sophorn (Sophorn Kim) Cambodia | Nady (Nady Phann) Cambodia | |
| | | |
| Erbprem (Erbprem Vacharangkul) Thai | Worrawit (Worrawit Hassapak) Thai | |
| | | |
| Rasika (Palawinnage Rasika Muthucumarana) Sri Lanka | Chandre (Chandraratne Wijamunige) Sri Lanka | Palitha (Palitha Kaluu Dewalage) Sri Lanka |



Courtesy of WA Maritime Museum

フィリピン: 国立博物館に水中遺跡調査班

- 国内55遺跡を調査
- 多くは東南アジア・東アジア関連の沈没船遺跡あるいは陶磁器片の確認。



- 15件はヨーロッパ・アメリカ船籍の沈没船遺跡



Courtesy of the National Museum of the Philippines, photos by J Kimura

タイ: 文物局に水中遺跡調査班・国立海事博物館



14世紀から20世紀までの24沈没船遺跡が確認。
1970年代後半から80年代初に西オーストラリア海事博物館と共同調査。
1991年にタイ湾内で違法な沈没船引き揚げが行われる。
チャンタブリ県に国立海事博物館設立。
調査船、サイドスキャンソナー、ROVを有する。
ユネスコと水中考古学アジア地域研修センターの設置に臨む。



Courtesy of Thai UAD

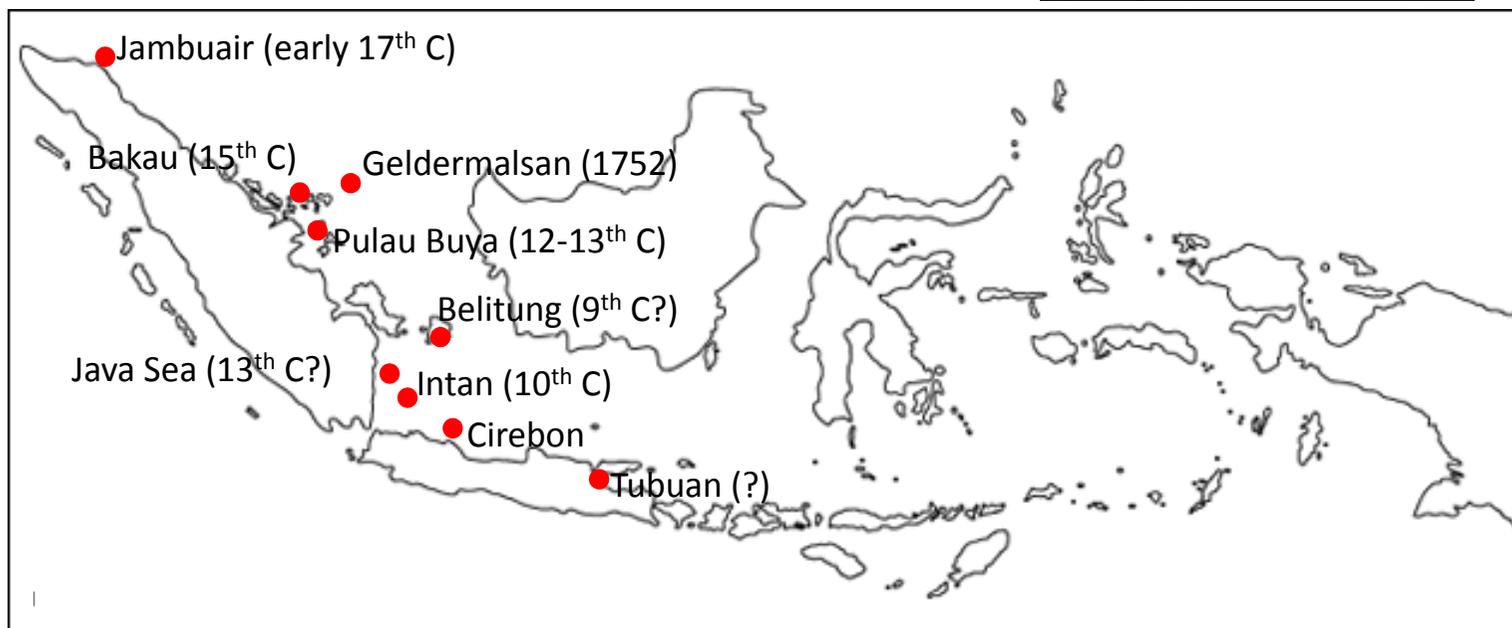
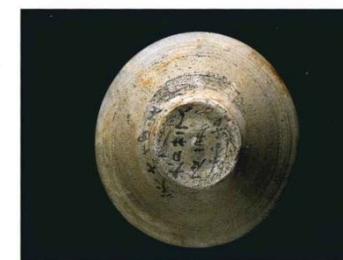
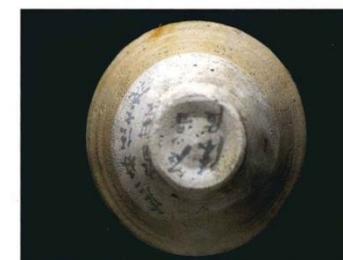
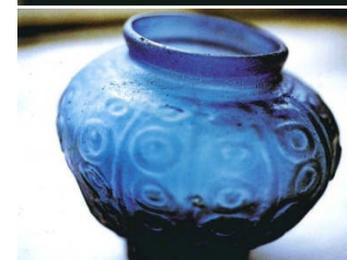
インドネシア：海洋水産省・観光クリエイティブエコノミー(旧文化観光)省

20件の史跡沈没船遺跡が確認されているものの、詳細は不明。

商業サルベージが過去に横行し、現在もこの問題に直面している。

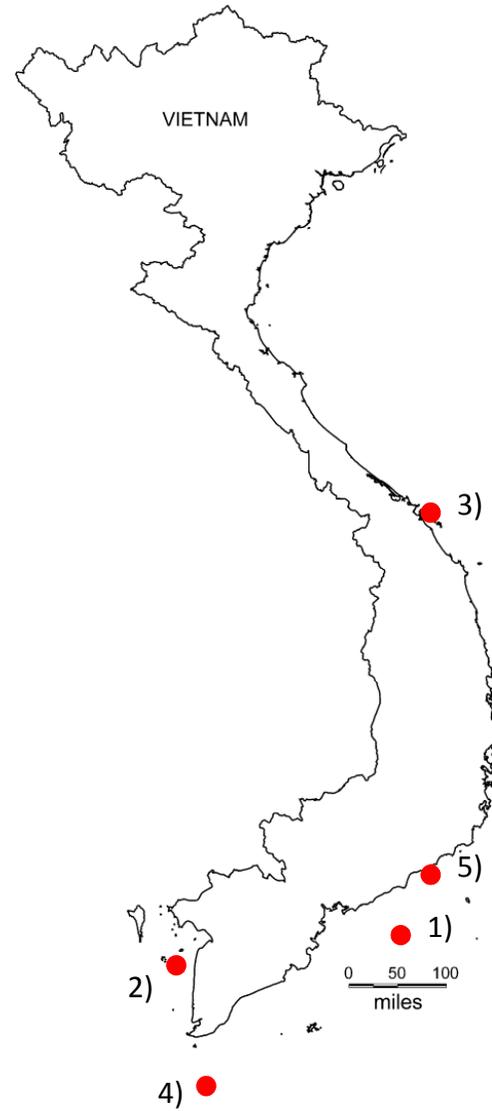
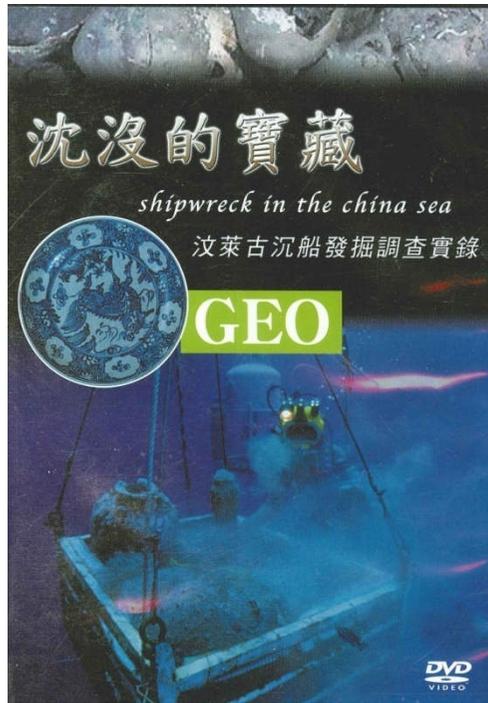
商業的に発掘された史跡沈没船にはアジア最古の船が含まれる。

第2次大戦関連の沈没船も含まれる。



Photos by Ed Mckinnon

ブルネイ:ブルネイ国立博物館



- 1). **Hon Cau** (or **Vung Tau Con dao**) shipwreck (late 17th C), 1990-1991, by VISAL (Gov company under Ministry of Transportation), Hallstrom Holdings Oceanic (Swedish Company), and Maritime Explorations. 63,866 artifacts.
- 2). **Phu Quoc** (or Hon Dam) shipwreck (15th C?), 1991 by VISAL and Maritime Explorations. 15,873 artifacts
- 3). **Cu Lao Cham** (or Hoi An) shipwreck (15th C), 1997, by VISAL, Oxford University (Mensun Bound), Saga Horizon (Malaysian Company). At least 240,000 ceramics.
- 4). **Ca Mau** shipwreck (early 18th C), 1998-1999, by a Vietnamese team, 131,693 artifacts.
- 5). **Binh Thuan** shipwreck (late 16th - early 17th C), 2001-2002, by VISAL and Maritime Explorations. approximately 61,000 artifacts

ベトナム

参照: 菊池・阿部編『海の道と考古学』

フランスの石油会社Elf Petroleum (Total S.A.)によって1997年にSulatanate沖40kmの沖合、60mの深さで沈没船が発見される。約15,000点の陶磁器が仏との合同調査によって回収される。15-16世紀の年代が与えられている。

ASIA-PACIFIC REGIONAL CONFERENCE ON UNDERWATER CULTURAL HERITAGE

Search Site

GO

HOME + ABOUT + CONFERENCE PROGRAM + HOST CITY & VENUE + SPONSORS + SUPPORTERS + CONTACT



THE ASIA-PACIFIC REGIONAL CONFERENCE ON UNDERWATER CULTURAL HERITAGE, MAY 2014

NOAA's Office of National Marine Sanctuaries hosts the 2nd Asia-Pacific Regional Conference on Underwater Cultural Heritage in Honolulu, Hawaii in May 2014.

The conference aims to:

- address management and protection strategies of underwater cultural heritage in Asia and the countries of the Indian and Pacific Oceans in the 21st Century;
- facilitate regional cooperation through the development of academic and governmental networks in the Asia-Pacific region;
- provide a forum for discussion of technical and ethical issues related to underwater cultural heritage and underwater archaeology.

A wide range of people involved with underwater cultural heritage are encouraged to attend including those from universities, government agencies, museums, NGOs, IGOs, the private sector and the community.

This conference follows the inaugural Asian Academy for Heritage Management (AAHM) Asia-Pacific Regional Conference hosted by the National Museum of the Philippines, held on November 8-12, 2011.

Dr. Hans Van Tilburg
Conference Organizing Committee chair
NOAA ONMS



0 DAYS TO GO

REGISTER TO ATTEND

ADD TO CALENDAR

SHARE



Toward future...

アメリカ商務省下アメリカ海洋大気庁 (National Oceanic and Atmospheric Administration: NOAA) の 国立海洋保護区局 (Office of National Marine Sanctuaries: ONMS) が 2014 年第 2 回 アジア・太平洋地域水中文化遺産会議のホストとなる。